

**СОВРЕМЕНОТО ВОСПИТАНИЕ И  
ОБРАЗОВАНИЕ**

*- СОСТОЈБИ, ПРЕДИЗВИЦИ И ПЕРСПЕКТИВИ -*  
зборник на трудови

2014, ШТИП

ОПШТИНА ШТИП  
КОМИСИЈА ЗА ОБРАЗОВАНИЕ, СОВЕТ НА ОПШТИНА ШТИП  
ФАКУЛТЕТ ЗА ОБРАЗОВНИ НАУКИ

**СОВРЕМЕНОТО ВОСПИТАНИЕ И ОБРАЗОВАНИЕ**  
*-состојби, предизвици и перспективи-*

Штип

**2014**

MUNICIPALITY OF STIP  
COMMITTEE ON EDUCATION, COUNCIL OF THE MUNICIPALITY OF  
STIP  
FACULTY OF EDUCATIONAL SCIENCES

**MODERN EDUCATION**  
**-conditions, challenges and perspectives-**

**2014, STIP**

**Издава**  
НУ-УБ „Гоце Делчев“ Штип

**За издавачот**  
Охридица Лазарова

**Организационен одбор**  
Снежана Мирасчиева – претседател

**Членови**

Владо Петровски, Емилија Петрова Ѓорѓева, Никола Смилков, Снежана Јованова Митковска, Билјана Попеска, Даниела Коцева, Снежана Санева, Атанас Крстовски, Данче Николовска Вратеовска, Димитар Љуботенски, Јане Миланов, Зоран Костовски, Вакче Маневски, Јовче Арсов, Весна Ничева, Вања Цамбазова Николовска, Илија Митров, Трајан Коцев, Елена Ташкова

**главен и одговорен уредник**  
Снежана Мирасчиева

**уредник**  
Софја Петровска

**уредувачки одбор**

Снежана Мирасчиева (Македонија), Димитар Димитров (Бугарија), Младен Вилотијевиќ (Србија), Владо Петровски (Македонија), Нина Бијелиќ (Босна и Херцеговина), Лилјана Тодорова (Бугарија), Татјана Атанасова Пачемска (Македонија), Кристина Селаковиќ (Србија), Јосип Милат (Хрватска), Емилија Петрова Горѓева (Македонија), Трајан Попкочев (Бугарија), Крстивоје Шпијуновиќ (Србија)

**јазична редакција**  
Снежана Санева, Милена Ристова Мискајловска

**лектура на англишки јазик**  
Снежана Кирова, Билјана Петковска

**дизајн на корица**  
Никола Смилков

**техничка поддршка**  
Даниела Коцева, Билјана Попеска, Габриела Димова

**Тираж**  
500

**Печати**  
Полиестердеј - исток, Штип

CIP - Каталогизација во публикација  
Национална и универзитетска библиотека "Св. Климент Охридски", Скопје

37(062)

СОВРЕМЕНОТО воспитание и образование: состојби, предизвици и перспективи : зборник на трудови / [уредувачки одбор Снежана Мирасчиева ... и др.]. - Штип: НУБ "Гоце Делчев", 2014. - 230 стр. : илустр.25 ; 24 см

Фусноти кон текстот. - Библиографија и abstract кон трудовите

ISBN 978-608-242-001-1

а) Образование - Собира  
COBISS.MK-ID 96213002

## Содржина

### Предговор .....

1. Снежана Мирасчиева, Рефлексијата на некои тенденции во современото воспитание и образование  
*Snezana Miraschieva, The reflection of some tendencies in modern education*
2. Кирил Барбараев, Предизвиштите на современото воспитание  
*Kiril Barbaarev, Challenges of modern education*
3. Габриела Димова, Современото воспитание и образование во контекст на градење здрав животен стил  
*Gabriela Dimova, Modern education in the context of building healthy lifestyle*
4. Владо Петровски, Данцила Коцева, Улогата и значењето на контролната функција во воспитно-образовниот процес  
*Vlado Petrovski, Daniela Koseva The role and importance of the control functions in the educational process*
5. Соња Петровска, Моќта и дострелот на родителското воспитание  
*Sonja Petrovska, Power and range of parental education*
6. Камелија Галчева, Педагогот во полза на родители или заедно да воспитуваате за безбедно однесување на децата  
*Kamelija Galcheva, Pedagogue in favor of parents or lets educate together for safe behavior of children*
7. Деспина Сивенска, Биљана Ефтикова Бошкова, Родителите и слободното време на децата  
*Despina Sivenska, Biljana Efimiova Boskova. Parents and children leisure time*
8. Данцила Коцева, Владо Петровски, Меѓурелигијска толеранција и дијалог во училиштата во Република Македонија  
*Daniela Koseva, Vlado Petrovski, Inter-Religion dialogue and tolerance in schools in Macedonia*
9. Снежана Ставреа Веселиновска, Нови "типови" на ученици – креатори на нови училишта  
*Snezana Stavreva Veselinovska, New "types" of students – creators of new schools*
10. Емилија Петрова Гоѓева, Информатичко и информатичко описменување на учениците во современата училишна библиотека  
*Emilija Petrova Gjorgieva, Student's' information and informatic literacy in a modern school library*
11. Драгана Кузмановска, Биљана Петковска, Снежана Кирова, Наставникот како главна нишка во забавување на процесот на заборавување кај учениците  
*Dragana Kuzmanovska , Biljana Petkovska, Snezana Kirova, Teacher as the main thread in slowing the process of students' forgetting*
12. Биљана Петковска, Снежана Кирова, Драгана Кузмановска, Улогата на наставникот во изучување на странските јазици  
*Biljana Petkovska, Snezana Kirova, Dragana Kuzmanovska, Teacher's role in studying foreign languages*
13. Снежана Јованова-Митковска, Како да ја унапредам сопствената наставна практика?  
*Snezana Jovanova-Mitkovska, How to improve my own teaching practice?*
14. Катерина Митевска Петрушева, Биљана Попеска, Појава на синдромот на професионално сгорување кај наставниците  
*Katerina Mitevska Petruševa, Biljana Popeska, Teacher burnout syndrome*
15. Татјана Атанасосова – Патемска, Зоран Трифунов, Санја Пачемска, Е-Тест. Креирање и користење  
Татјана Атанасосова – Патемска, Zoran Trifunov, Sanja Pacemska, Online test. Creating and usage
16. Биљана Попеска, Катерина Митевска Петрушева, Реализација на наставата по физичко и здравствено образование преку примена на нестандартни справи и реквизити  
*Biljana Popeska, Katerina Mitevska Petruševa, Realization of physical education teaching process using unstandard equipment and facilities*

17. Елена Мирасчиева, Интерперсоналните односи во индивидуалната настава по флейта во функција на воспитувањето на личноста  
*Elena Mirascieva, Interpersonal relationships in the individual teaching of flute in the function of an individual's development*
18. Аника Витанова, Марија Апостолова, Интересот на учениците за изучување на етнопедагогски содржини во наставата  
*Anika Vitanova, Marija Apostolova, Students' interest in studying ethno-pedagogical educational contents*
19. Ленче Насев, Методски можности на реализација на музичкиот фолклор во образовниот процес  
*Lence Nasev, Methodological possibilities of realization of music folklore in the educational process*
20. Маријан Стевановски, Филип Стевановски, Синтеза помеѓу формалното и неформалното образование во процесот на задоволување на компанииските потреби  
*Marijan Stevanovski, Filip Stevanovski, Syntezis between formal and informal education in the process of satisfying the needs of the company*
21. Елена Ташкова, Лидија К. Панова, Поврзаност на дислатерализацијата кај учениците од трето одделение со потешкотии во читавањето  
*Elena Tashkova, Lidiya K.Panova, Connection of the dislateralization of students at the third grade with difficulties in reading*
22. Павлина Николовска, Нада Ѓорѓова, Владко Николовски, Свремените образовни потреби и перспективи за деца под ризик и деца со посебни потреби во Република Македонија  
*Pavlina Nikolovska, Nada Gjorgova, Vlatko Nikolovski, Modern educational needs and perspectives for children at risk and children with disabilities in the Republic of Macedonia*
23. Наташа Чичевска-Јованова, Данцила Димитрова-Радојчиќ, Барери во инклузивното образование во Република Македонија  
*Natasha Chichevska-Jovanova, Daniela Dimitrova Radojichikj, Barriers in inclusive education in the Republic of Macedonia*
24. Оливера Трифуновска, Управувањето со стресот и организациските односи како главен предизвик во современото образование  
*Olivera Trifunovska, Managing the stress and organizational relations as main challenge in contemporary education*
25. Киро Јорданов, Учениците со посебни образовни потреби – предизвик за модерниот наставник  
*Kiro Jordanov, Students with special educational needs – a challenge for the modern teacher*
26. Викторија Смилкова, Дигитални содржини во наставата - императив за современиот наставник  
*Viktoria Smilkova, Digital teaching - an imperative for the modern teacher*
27. Горица Смилкова, Изучување на предметот хемија во основното образование со конструтивистички приод и примена на информатичка технологија  
*Gorica Smilkova, Studying the subject chemistry in primary education with constructivist approach and application of information technologies*
28. Весна Ничева, Поним, значење и класификација на наставните средства  
*Vesna Nicheva, Concept, meaning and classification of teaching aids*
29. Јулијана Мижалов, Сременото училиште предизвик за интелектуален развој на ученикот  
*Julijana Mijalova, Modern school – a challenge for intellectual development of students*
30. Нада Арсовска, Ана Наковска, Хуморот во наставата  
*Nada Arsovska, Ana Nakovska, Humor in the process of teaching*
31. Марија Апостолова, Аника Витанова, Актуелни пристапи во третманот на воспитниот развој на учениците во Република Македонија  
*Marija Apostolova, Anika Vitanova, Current approaches in treating the educational development of students in the Republic of Macedonia*
32. Милена Ристова-Михајловска, Со креативност, корелација и интеграција до квалитетно учење и долговечно меморирање  
*Milena Ristova-Mihajlovska, With creativity, correlation and integration to quality learning and long-living memory*

33. Данче Николовска Вратеовска, Ваня Цамбазова Николовска, Виолета Ничева Тихвешанска, Микро и макро економски аспекти за влијанието на образованите врз човечкиот капитал, пазарот на труд и врз економскиот раст и развој  
*Danche Nikolovska Vrateovska, Vanja Dzambazova Nikolovska, Violeta Nicheva Tikveshanska, Micro and macro economic aspects about the impact of education on human capital, labor market and on economic growth and development*
34. Марина Алексовска, Лидија Јаневска, Воспитен тим „Буба Мара“ ЈОУДГ „Ангел Шајче“ Куманово, Проектна активност „Да ја негуваме традицијата, да ја почитуваме културата на минатото“  
*Marina Aleksovska, Lidija Janevska, Educational team - "Buba Mara" Joudg "Angel Sajce" Kumanovo, Project activity: "To cherish tradition, to respect the culture of the past"*
35. Н. Радуловски, М. Галиќ, С. Мишић, З. Бера, Л. Кукољ, М. Мирков, М. Панчић, Проект: прсти, пета, стапало, што ме снајде  
*N. Radulovic, M.Galic, S. Masic, Z.Bera, L.Kukolj, M.Mirkonj, M.Pancic, Project: toe, heel, foot, that moves me*
36. Билјана Бошњак, Градинка без насилиство-протокол за постапување во ситуација на насилиство во предучилишните институции  
*Biljana Bosnjak, Kindergarten without violence – protocol for action where violence is present in preschool institutions*
37. Елизабета Симоновска, Говорот кај предучилишните деца  
*Elizabeta Simonovska, Speech in pre-school children*
38. Кристињка Селаковик, Уметничкото дело во наставата по ликовна култура – различни можности на примена  
*Kristinka Selakovic, The artwork in teachin of art education –various opportunities to use*
39. Елизабета Дончевска – Лузин, Формирање личности – потреба и предизвик на денешнината  
*Elizabeta Donechevska-Luzin, Formation of personalities – the need and challenge of today*
40. Емилија Шереметкоска, Размислувам како да мислам,  
*Emilija Seremetkozka, Contemplate how to think*
41. Јубинка Нушеvska, Интеграција на еколошкото образование во предучилишна возраст  
*Lyubinka Nushevska, Integration of ecological education at preschool age*

УДК: 373.3:376-056.34(497.7)  
Научен труд

## БАРИЕРИ ВО ИНКЛУЗИВНОТО ОБРАЗОВАНИЕ ВО РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА

Наташа Чичевска-Јованова  
Даниела Димитрова-Радојчиќ  
*Институт за дефектологија Филозофски факултет, Скопје*

**Апстракт:** Инклузивното образование треба да овозможи подеднакво учество на сите ученици во редовните училишта, на кои ќе им овозможи спроведување на нивните максимални потенцијали во сите аспекти од образувањето. За да се постигне ова, односно за да се зголеми партципацијата на ученикот со пречки во развојот (ПР) во процесот на учење, потребно е да се идентификуваат и да се елиминираат препреките на кои најдуваат. Препреките што го отежнуваат или го оневозможуваат инклузивниот процес, можаме да ги поделиме во три групи: психосоцијални, физички и институционални. Наставниците од редовните училишта најчесто најдуваат три основни причини зошто не сакат да работат со учениците со ПР: мноду наставници сметаат дека не се доволно подготвени да работат со овие категорија деца, сметаат дека не ги познаваат нивните посебни карактеристики, а со тоа и посебните потреби што ги имаат; мензурираат од нив вируваат дека инклузивната претстава „уѓарач“ на ученикот со ПР во училиштата, без притока да добијат стручна помош, дополнителна опрема или поддршка од каква било природа; значителен број наставници спроведуваат дека доколку во нивното одделение се екстичи дете со ПР, работата ќе им стане потешка, а детето со ПР ќе им одзема голем дел од времето, а поради тоа учениците без ПР ќе бидат запоставени. Тако поголемиот дел од препреките се идентификувани, а постојат и некои законски решенија за дел од нив, неопходно е да се направи листа на приоритети и да се утврдат почетните чекори во процесот на креирање на инклузивното образование во РМ.

**Клучни зборови:** ученици со пречки во развојот, наставници, редовни училишта

## BARRIERS IN INCLUSIVE EDUCATION IN THE REPUBLIC OF MACEDONIA

Natasha Chichevska Jovanova  
Daniela Dimitrova Radojichikj

*Institute of Special Education and Rehabilitation, Faculty of Philosophy, Skopje*

**Abstract:** Inclusive education should enable equal participation of all students in regular schools and achievement of their maximum potentials in all aspects of education. To achieve this, i.e. to increase the participation and learning of students with disabilities, it is necessary to identify and eliminate the obstacles they encounter. The obstacles that hinder or prevent the inclusive process can be divided into three groups: psycho-social, physical and institutional. Teachers from mainstream schools often cite three reasons why they do not want to work with students with disabilities: many teachers feel they are not sufficiently prepared to deal with this category of children, or that they do not know their specific characteristics and therefore the special needs they have; many of them believe that inclusion is "enrollment" of a student with disabilities in the classroom without having assistance, additional equipment or support of any nature; a significant number of teachers fear that if a child with disabilities is included in their class, their work in the class will be more difficult and that it will take most of the time in the classroom, and thus students without disabilities will be neglected. Although most of the obstacles have been identified, and there are some legal solutions for some of them, it is necessary to make a list of priorities and determine the initial steps in the process of creating inclusive education in Macedonia.

**Keywords:** students with disabilities, teachers, mainstream schools

## Вовед

Инклузивното образование е научно поддржано што поттикнува многу полемики бидејќи постојат толку дефиниции колку што постојат луѓе што го проучуваат, кои се потпираат на различни теориски рамки. Дефинирано е како едукативен пристап којшто има за цел трансформирање на образовниот систем и создавање еднаквост во општеството. Овој вид образование се граничи за сите, сугерира можни насоки за радикални образовни и социјални промени. Се бори против политичките, општествените, економските и културните бариери што го попретуваат учеството на сите ученици во процесот на учење без разлика на нивната биолошка, општествена, економска задолжност или етничка припадност. Според Бартон (Barton, 1998): *Инклузивното образование не е само обезбедување пристап на учениците во редовните училишта. Постоечките училишни системи, во однос на физичките фактори, наставната програма, наставните очекувања, стиловите на учење и лидерските улоги, ќе мораат да се променат.*

Терминот *деца со посебни потреби* (ДП) е преземен од англискиот јазик и не е доволно јасен и прецизен.

На пример, овој понам се користи кога се зборува за децата со пречки во развојот, но и за деца од чувствителните групи.

Според Организацијата за економска соработка и развој (OECD, 2007), постојат три категории ученици со посебни образовни потреби:

- категорија „А - попреченост“: ученици со инвалидност настаната како резултат на органски општетувања (сензорни, моторни или невролошки општетувања); образовните потреби произлегуваат пред сè од проблемите поврзани со овие пречки;
- категорија „Б - тешкотии“: ученици со проблеми во однесувањето или емоционални проблеми, или со специфични тешкотии во учењето; образовната потреба се смета дека произлегува првенствено од проблемите во интеракцијата помеѓу ученикот и образовниот контекст;
- категорија „Ц - нестимулативна средина“: овие ученици потекнуваат од социоекономски, културни и/или јазички депривирани средини; акент во образовниот процес е компензација на недостатоците од овие фактори.

Инклузивното образование претставува двонасочен процес. Од една страна, се однесува на зголемување на партципацијата и учењето на детето со пречки во развојот, но и на идентификување и намалување или елиминирање на бариерите за партципација во учењето и за учење.

Препреките што го отежнуваат или го оневозможуваат инклузивниот процес можеме да ги подредиме во 3 групи:

- психосоцијални;
- физички и комуникациски и
- институционални (Lazor, Marković, & Nikolić, 2008).

## Психосоцијални барери

За лицата со инвалидитет понекогаш се вразуваат негативни ставови и предрасуди што настануваат како последица на недостаток на информации и незнамења. Овде се вбројуваат и нетolerанцијата,









3. Димитрова-Радојичик, Д., & Чичевска-Јованова, Н. (2009). *Инклузионата култура во редовните училишта*. Годишен зборник на Филозофски факултет, Универзитет „Св. Кирил и Методиј“- Скопје, стр. 571-581.
4. Чичевска-Јованова, Н., & Димитрова-Радојичик, Д. (2013). *Индивидуален образовен план за ученици со посебни образовни потреби*. Зборник на трудови од Меѓународниот научен симпозиум „Воспитанието и образоването меѓу традиционалното и современото“ . Филозофски факултет, Универзитет „Св. Кирил и Методиј“- Скопје, том 2, стр. 330-337.
5. Dimitrova-Radojichikj, D., Chichevaka - Jovanova, N. (2013). *The attitudes of primary school teachers on inclusive education in the Republic of Macedonia*, Croatian review of rehabilitation research, Vol. 49, Supplement, p. 137-145.
6. Хрњица, С. (1997). *Деја са посебних потребама, дете са развојним сметњама у основној школи*. Учитељски факултет, Београд.
7. Lavoie, R. (2005). *It's so much work to be your friend*. New York: Touchstone Books.
8. Lazor, M., Marković, S., & Nikolić, S. (2008). *Priročnik za rad sa decom sa smetnjama i razvoju*, Novosadski humanitarni centar (NSHC), Novi Sad.
9. Mršić, С., & Јеротијевиќ М. (2012). *Приручник за планирање и писање индивидуалног образовеног плана*. Министарство просвете, науке и технолошког развоја, Београд.
10. OECD (2007). *Students with Disabilities, Learning Difficulties and Disadvantages Policies, Statistics and Indicators*.
11. Woolfson, R. (1987). *Working Party on the Condition of Teaching*, Paris, OECD/CERI
12. Закон за основното образование, Сл. весник на Р. Македонија бр 103/08 од 19.08.2008.